

# MANUALE di POSA LOCALI in VTR

*Laying of fiberglass technical rooms manual  
Manuel d'installation pour les salles dans fibre de verre*



C.P.A. S.R.L.

## GUIDA ALLA POSA ED INSTALLAZIONE DEI LOCALI TECNICI IN VTR

LAYING AND INSTALLATION  
OF FIBERGLASS TECHNICAL ROOMS GUIDE

MANUEL D'INSTALLATION POUR LES SALLES  
DANS FIBRE DE VERRE



**CPA**<sub>SRL</sub>

Via Don Demetrio Castelli, 71 - 12060 RODDI (CN)  
Tel. 0173.615693 - Fax 0173.620922

[www.cpa-piscine.it](http://www.cpa-piscine.it)

cpa@cpa-piscine.it

Ver.03 – 04/05/23

## Posizionamento

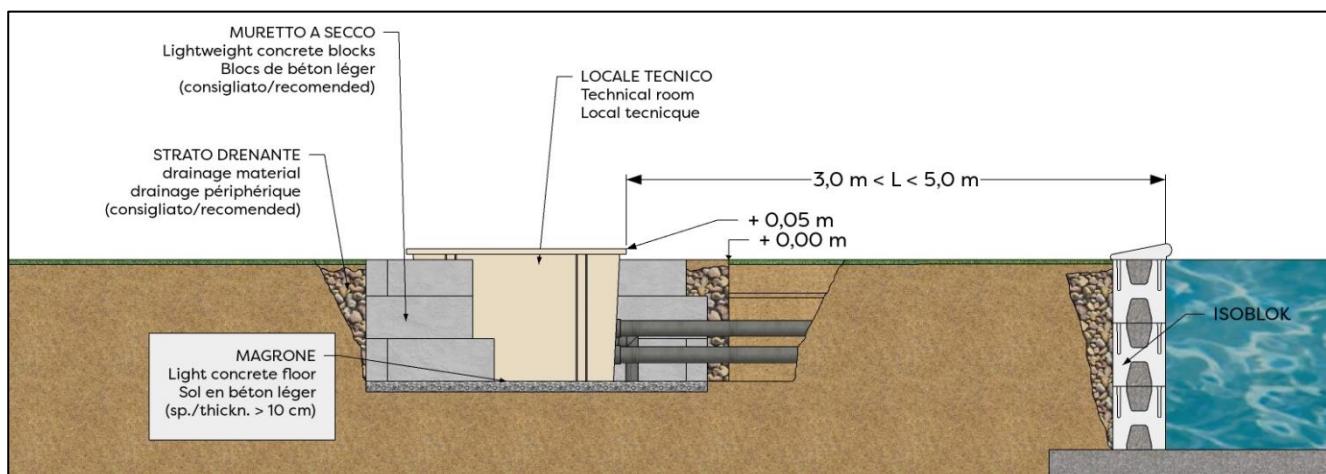
Placement

Positionnement

Il locale deve essere installato ad una distanza minima di tre metri dal perimetro esterno della piscina e non più di cinque metri (o in conformità alla normativa elettrica vigente nel paese d'installazione).

*The room must be installed at a minimum distance of three point five meters from the external perimeter of the pool and no more than five meters (or in compliance with the electrical standards in force in the country of installation).*

*La salle doit être installée à une distance minimale de trois mètres du périmètre extérieur de la piscine et pas plus de cinq mètres.*



## Scavo e piano di posa

Excavation and laying plan  
Plan d'excavation et de pose

Dopo aver realizzato lo scavo, predisporre un basamento rinforzato a sostegno del locale, meglio se realizzato con un magrone di calcestruzzo.

Mettere a livello il massetto: si consiglia di far emergere il locale dal piano campagna finito di almeno 5 cm. Tale precauzione consente di evitare che un eventuale eccesso di acqua piovana, non assorbita direttamente dal terreno, penetri nel locale<sup>1</sup>.

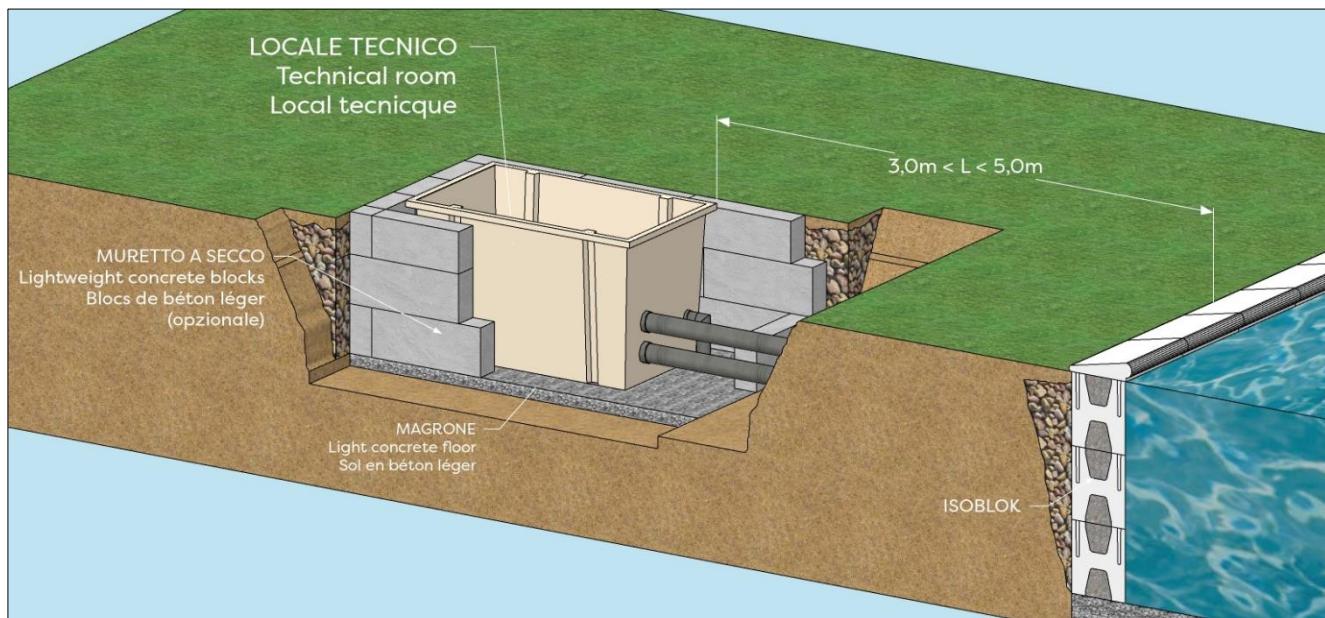
*After carrying out the excavation, prepare a reinforced base to support the room, preferably made with lean concrete. Level the screed: it is recommended that the room emerge from the finished ground level by at least 5 cm. This precaution prevents any excess rainwater not directly absorbed by the ground from entering the room<sup>1</sup>.*

*Après avoir effectué l'excavation, préparez une base renforcée pour soutenir la pièce, de préférence en béton maigre. Niveler la chape: il est recommandé que la pièce ressorte du niveau du sol fini d'au moins 5 cm. Cette précaution évite que l'eau de pluie excédentaire non directement absorbée par le sol ne pénètre dans la pièce<sup>1</sup>.*

<sup>1</sup> In caso di presenza di acqua di risalita sarà necessario prevedere un sistema di drenaggio del vano di alloggiamento al fine di proteggere il locale tecnico da una eccessiva pressione esterna.

<sup>1</sup>In the event of rising water, it will be necessary to provide a drainage system for the housing compartment in order to protect the technical room from excessive external pressure

<sup>1</sup>En cas de montée des eaux, il sera nécessaire de prévoir un système de drainage du compartiment logement afin de protéger le local technique des surpressions extérieures



## Posa e rinterro

Laying and backfilling  
Pose et remblayage

Dopo aver posizionato il locale sul massetto, si consiglia di realizzare lungo il perimetro del basamento, dei muretti a secco in blocchetti di cemento. Si realizzerà così una barriera di rinforzo atta al contenimento di terreni instabili. Tale realizzazione faciliterà, inoltre, l'esecuzione di eventuali future azioni di manutenzione.

Provveduto alla posa delle tubazioni procedere alla copertura delle stesse con sabbia quindi al re-interro del locale.

Si suggerisce l'esecuzione di tali operazioni con mezzi manuali.

Il re-interro è consigliabile eseguirlo con materiale drenante come ghiaia a grana media e sabbia.

*After positioning the room on the screed, it is advisable to build dry-stone walls in cement blocks along the perimeter of the base. This will create a reinforcing barrier suitable for the containment of unstable soils. This implementation will also facilitate the execution of any future maintenance actions.*

*Once the pipes have been laid, cover them with sand and then re-bury the room.*

*It is recommended that these operations be carried out manually.*

*It is advisable to re-fill it with draining material such as medium-grained gravel and sand Installation sequence*

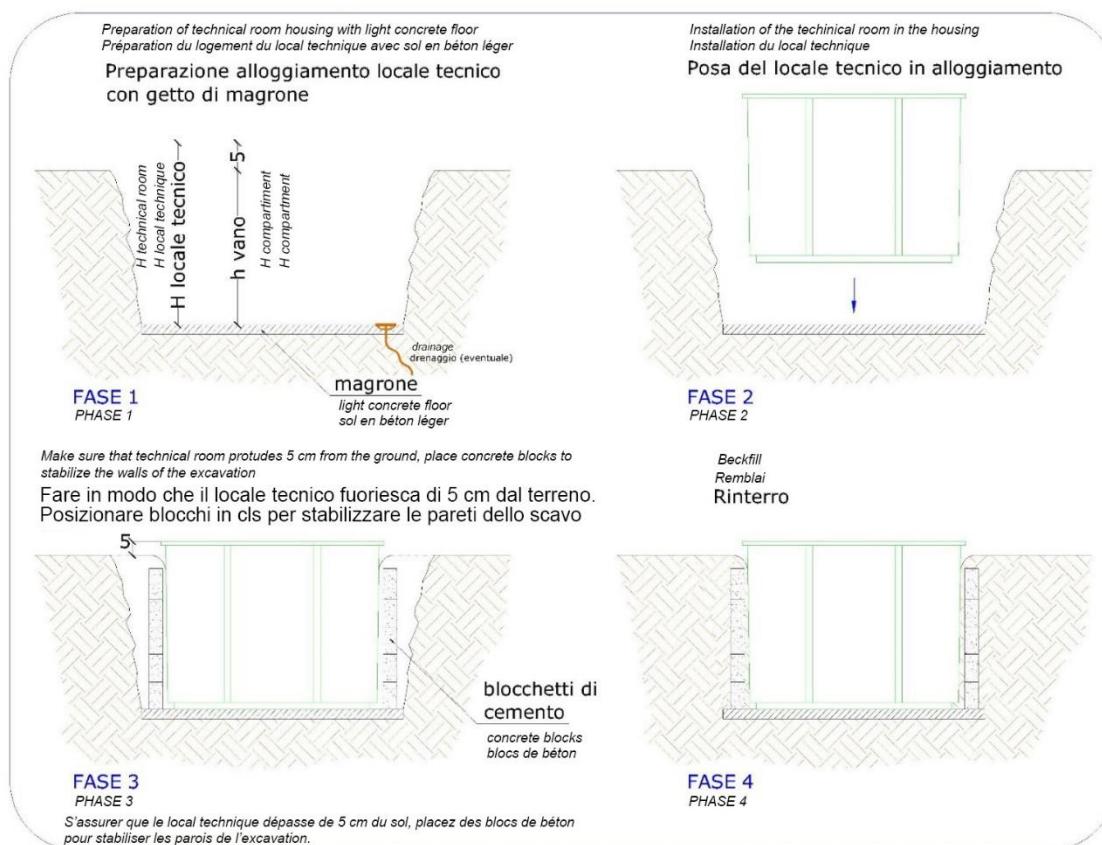
*Après positionnement de la pièce sur la chape, l'est conseillé de construire des murs en pierres sèches en blocs de ciment sur le pourtour du soubassement. Cela créera une barrière de renforcement adaptée au confinement des sols instables. Cette mise en œuvre facilitera également l'exécution d'éventuelles actions de maintenance futures.*

*Une fois les tuyaux posés, recouvrez-les de sable puis remblayer la pièce. Il est recommandé d'effectuer ces opérations manuellement.*

*Il est conseillé de le re-remplir avec un matériau drainant tel que du gravier à grain moyen et du sable.*

## Sequenza di posa

Laying sequence  
Séquence de pose



## Note

- Eventuali schemi tecnici riprodotti nel presente documento hanno valenza puramente informativa e non sono validi ai fini normativi.
- Tutte le operazioni dovranno essere eseguite a regola d'arte ed esclusivamente da personale qualificato in possesso dei requisiti richiesti dalle normative vigenti.
- È indispensabile che l'installazione venga eseguita da personale competente e qualificato, in possesso dei requisiti tecnici richiesti dalle normative specifiche in materia. Per personale qualificato si intendono quelle persone che, per la loro formazione, esperienza ed istruzione, nonché le conoscenze delle relative norme, prescrizioni provvedimenti per la prevenzione degli incidenti e sulle condizioni di servizio, sono stati autorizzati dal responsabile della sicurezza dell'impianto ad eseguire qualsiasi attività ed in questa essere in grado di conoscere ed evitare qualsiasi pericolo.
- La C.P.A. s.r.l. non si assume alcuna responsabilità per eventuali problematiche derivanti da erronea interpretazione del testo.
- La C.P.A. s.r.l. inoltre declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel presente manuale, se dovute ad errori di stampa o di trascrizione.
- Le informazioni contenute nel presente documento possono variare a discrezione del redigente, senza preavviso: sarà onore del cliente all'atto dell'ordine verificare la persistente corrispondenza del prodotto alla presente documentazione.
- Any technical diagrams reproduced in this document have a purely informative value and are not valid for regulatory purposes.
- All operations must be carried out in a workmanlike manner and exclusively by qualified personnel in possession of the requisites required by current regulations.
- It is essential that the installation is carried out by competent and qualified personnel, in possession of the technical requisites required by the specific regulations on the subject. By qualified personnel we mean those people who, due to their training, experience and education, as well as knowledge of the relative standards, prescriptions, measures for the prevention of accidents and service conditions, have been authorized by the plant safety manager to carry out any necessary activity and in this being able to recognize and avoid any danger.
- The C.P.A. s.r.l. assumes no responsibility for any problems arising from incorrect interpretation of the text.
- The C.P.A. s.r.l. moreover, it declines all responsibility for possible inaccuracies contained in this manual, if due to printing or transcription errors.
- The information contained in this document may vary at the discretion of the editor, without notice: it will be the customer's responsibility to verify the continued correspondence of the product to this documentation when ordering.
- Tous les schémas techniques reproduits dans ce document ont une valeur purement informative et ne sont pas valables à des fins réglementaires.
- Toutes les opérations doivent être effectuées dans les règles de l'art et exclusivement par du personnel qualifié possédant les conditions requises par la réglementation en vigueur.
- Il est essentiel que l'installation soit effectuée par du personnel compétent et qualifié, en possession des conditions techniques requises par les réglementations spécifiques en la matière. Par personnel qualifié, nous entendons les personnes qui, en raison de leur formation, expérience et éducation, ainsi que de la connaissance des normes, prescriptions, mesures de prévention des accidents et conditions de service relatives, ont été autorisées par le responsable de la sécurité de l'usine à effectuer toute activité nécessaire et, ce faisant, être en mesure de reconnaître et d'éviter tout danger.
- Le C.P.A. s.r.l. n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant d'une interprétation incorrecte du texte.
- Le C.P.A. s.r.l. en outre, il décline toute responsabilité pour les éventuelles inexactitudes contenues dans ce manuel, si elles sont dues à des erreurs d'impression ou de transcription.
- Les informations contenues dans ce document peuvent varier à la discréction de l'éditeur, sans préavis: il appartiendra au client de vérifier la correspondance continue du produit avec cette documentation lors de la commande.